

БЕНЗОГАЙКОВЕРТ VESSEL GT-3500GE-V

ПОРТАТИВНЫЙ БЕНЗИНОВЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ

ОБНОВЛЕННАЯ МОДЕЛЬ 2020 года



Сделано в Японии

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2021

www.benzogaikover.ru

Бесплатный звонок по России: 8 800 333 05 20

VESSEL

Производитель:

VESSEL Co., INC. Japan
17-25, FUKAE KITA 2-CHOME,
HIGASHINARI-KU, OSAKA, JAPANСертификат соответствия ТР ТС
010/2011 О безопасности машин и
оборудования RU C-JP.HA27.B.00229

Продажа, сервис, поставка запасных частей, техническая поддержка

**Представительство компании VESSEL Co., INC. Japan
в Российской Федерации и СНГ****ООО «Кернер»**192019, Санкт-Петербург,
ул. Седова, д.11"А", офис 1004
тел.: +7 (812) 454-00-80
kerner.ru**Бесплатный номер по России:****8 800 333-05-20**Онлайн поддержка: benzogaikover.ru

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Стр. 4
ГЛАВА 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	Стр. 7
ГЛАВА 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	Стр. 10
ГЛАВА 4. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ	Стр. 13
ГЛАВА 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Стр. 14
ГЛАВА 6. ЧЕРТЕЖИ И ПЕРЕЧНИ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	Стр. 18

ГЛАВА 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ВВОДНЫЙ ОБЗОР

Благодарим вас за приобретение бензогайковерта VESSEL GT-3500GE-V новой модели!

БЕНЗИНОВЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ GT-3500GE-V является высококачественным инструментом с новейшим автономным двухтактным высокопроизводительным рециркуляционным двигателем повышенной мощности, предназначенным для работы в тяжелых условиях.

Рециркуляционный двигатель Maruyama (Japan) CER 420 A соответствует экологическому стандарту EURO 5. Расход топлива снижен более чем на 20%. Двигатель имеет в 4,7 раза ниже показатели по содержанию в выхлопных газах двуокиси углерода CO, и в 3,7 раза ниже показатели содержания углеводородов HC и оксида азота NOx. С этим двигателем вы избавлены от вредного воздействия выхлопных газов!

Встроенная система амортизаторов крепления двигателя позволила снизить вибрацию на холостых оборотах до нуля и снизить вибрацию при максимальных оборотах работающего двигателя. С новой системой амортизации бензогайковерта вы избавлены от вредных вибрационных нагрузок!

Новый карбюратор бензогайковерта VESSEL GT-3500GE-V имеет упрощенную регулировку холостых оборотов всего одним регулировочным винтом, что позволяет легко и точно выполнять настройку оборотов двигателя даже малоопытному персоналу.

Уникальная конструкция ударного механизма с пневматическим V-образным ударным элементом, разработанным компанией VESSEL, проверена более чем 30-летним опытом эксплуатации и позволила улучшить серию сверхлегких ударных гайковертов, которые даже с двигателем малых размеров (41,5 см³) могут создавать большие моменты затягивания при необычайно легком собственном весе, составляющем всего 19,8 кг.

Благодаря использованию автономного рециркуляционного двухтактного двигателя повышенной мощности, снижен вес инструмента. Бензогайковерт легко транспортируется одним человеком вдоль фронта работ на железной дороге, на любых строительных площадках или в необитаемых удаленных районах, где невозможно использовать источники электроэнергии, воздушные компрессоры или генераторы.

Рабочий диапазон данного инструмента охватывает размер резьбы болтов до М36 (наружный шестигранник гайки под ключ S55), что идеально подходит для закручивания или откручивания путевых шурупов, клеммных, закладных и стыковых болтов железнодорожных путей и многих других вариантов применения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ VESSEL GT-3500GE-V

Двигатель	
Марка: Maruyama (Japan) CER 420 A	Двухтактный рециркуляционный форсированный, с воздушным охлаждением, одноцилиндровый
Объем двигателя	41,5 см ³
Объем топливного бака	1 л
Топливная смесь	50:1 (бензин : масло для 2-тактных двигателей)
Скорость вращения (на холостом ходу)	2500-3000 об/мин
Скорость вращения (под нагрузкой, в ударном режиме)	6500-6800 об/мин
Скорость вращения (без нагрузки, мах)	9800 об/мин
Максимальная мощность	1,57 кВт / 2,13 л. с.
Расход топлива	300 г/удар-час
Экологический стандарт	EURO 5
СО в выхлопных газах	99.2 г/кВт*ч (справочно: 472.5 для предыдущей модели)
НС+NOx в выхлопных газах	45.4 г/кВт*ч (справочно: 154.4 для предыдущей модели)
Тип зажигания	Электронное CDI
Тип свечи зажигания	NGK BPMR8Y
Зазор свечи зажигания	0,6-0,7 мм
Тип карбюратора	Мембранный
Ударный механизм	
Размер квадрата привода	25,4 мм (1")
Момент затягивания	1700 Нм (полный газ)
Скорость свободного вращения	1200 об/мин
Показатели вибрации	
Без нагрузки	0 м/с ²
Под нагрузкой	18,7 м/с ²
Показатели шумоизлучения	
L _{рА}	79,9 дБ
L _{wА}	104,8 дБ
Рабочий диапазон	
Диаметр болта, мах	36 мм (гайка под ключ S55)
Вес	
Без топлива	19,80 кг
Габаритные размеры	
Длина	700 мм
Высота	330 мм
Ширина	390 мм

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Бензиновый ударный гайковерт VESSEL GT-3500GE-V поставляется в следующей комплектации:

Бензогайковерт VESSEL GT-3500GE-V	1 шт.
Гаечный ключ 10х13 мм	1 шт.
Шестигранный ключ 4 мм	1 шт.
Шестигранный ключ 5 мм	1 шт.
Шестигранный ключ 6 мм	1 шт.
Свечной ключ	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

ГЛАВА 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите настоящее руководство перед началом эксплуатации, технического или сервисного обслуживания данного инструмента. Храните руководство в надежном и доступном месте.

 Внимательно прочтите, полностью уясните и соблюдайте следующие меры безопасности и предупреждения. Недостаточный уход и ненадлежащее использование инструмента могут привести к несчастным случаям, в том числе со смертельным исходом.	 При использовании инструмента следует постоянно применять средства защиты органов слуха и зрения, а также пользоваться защитной каской.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на прямую возможность серьезного травматизма или смертельной угрозы, если не будут соблюдены надлежащие инструкции.	 ОСТОРОЖНО! Указывает на возможность несчастного случая или повреждения оборудования в случае несоблюдения надлежащих инструкций.

Безопасность оператора

- Всегда пользоваться защитным экраном для лица или очками.
- Постоянно носить плотные длинные брюки, рабочую обувь и перчатки. Не допускается надевать распахнутую одежду, ювелирные изделия, короткие брюки, сандалии или находиться босиком. Убирать волосы так, чтобы они не опускались ниже плеч.
- Не использовать данный инструмент в состоянии усталости, будучи больным или под воздействием алкоголя, наркотических средств или медицинских препаратов.
- Категорически запрещается допускать детей или неподготовленный персонал к работе с инструментом.
- Надевать защитный головной убор.
- Категорически запрещается запускать двигатель или работать инструментом в закрытых помещениях или зданиях. Вдыхание выхлопных газов может привести к смерти.
- Следить за отсутствием на ручках инструмента следов масла и топлива.
- Держать руки вдали от ударного механизма.
- Не хватать и не держать инструмент за вращающийся ударный механизм.
- Прочно удерживать рукоятки обеими руками и ставить инструмент на прочное основание или твердый грунт.
- Не прикасаться к свече зажигания, высоковольтному проводу во время работы, так как это может вызвать поражение электрическим током.
-
-

- Во избежание ожогов не прикасаться к таким частям, как двигатель, глушитель, выхлопной патрубков, которые во время работы сильно нагреваются и остаются горячими даже после остановки двигателя в течение некоторого времени.
- В случае продолжительной работы время от времени делать перерывы, для того чтобы можно было избежать онемения пальцев, вызываемого вибрацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Антивибрационная система не гарантирует отсутствия онемения пальцев или кистевого туннельного синдрома. Поэтому непрерывно следите за состоянием своих рук и пальцев, а в случае появления упомянутых выше симптомов немедленно обращайтесь за медицинской помощью.

Безопасность инструмента

- Проверять весь инструмент перед каждым использованием. Заменять поврежденные детали. Проверять на протечки топлива, следить, чтобы все крепежные элементы находились на штатных местах в надежно затянутом состоянии.
- Заменять детали с трещинами, сколами и иными повреждениями перед использованием инструмента.
- Не допускать к инструменту посторонних лиц во время регулировки карбюратора.
- Использовать только те принадлежности, которые рекомендованы для этого инструмента заводом-изготовителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Категорически запрещается любым образом изменять конструкцию инструмента. Допускается использовать инструмент только по прямому назначению.

Меры безопасности при обращении с топливом

- Смешивать и заправлять топливо только на открытом воздухе, в местах, удаленных от источников искр и открытого пламени.
- Использовать тару, предназначенную только для топлива.
- Категорически запрещается курить рядом с топливом и инструментом во время заправки, а также во время использования инструмента.
- При заправке топливом останавливать двигатель, обеспечивать его охлаждение и выбирать места для заправки, удаленные от источников открытого огня и обеспеченных надлежащей вентиляцией.
- Удалять все следы топлива перед пуском двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед пуском двигателя относить инструмент не менее чем на 3 метра от места заправки.
- Останавливать двигатель перед открытием крышки топливного бака.
- Сливать топливо из бака перед хранением инструмента. Рекомендуется сливать топливо после каждого рабочего цикла. Если топливо остается в топливном баке, необходимо хранить инструмент таким образом, чтобы исключить утечки топлива.
- Сливать топливо из бака перед отправкой инструмента в транспортировку.

- Хранить инструмент и топливо в таких местах, где пары топлива не могут достичь источников искрения или открытого пламени, вдали от водонагревателей, электродвигателей, выключателей, печей и т.п.

Меры безопасности при выполнении технического обслуживания

- Проводите техническое обслуживание инструмента в соответствии с рекомендованными процедурами настоящего руководства.
- Отсоединяйте свечу зажигания перед выполнением работ по техническому обслуживанию, за исключением регулировки оборотов двигателя.
- Не допускайте к инструменту посторонних лиц во время регулировки оборотов двигателя.
- Используйте только оригинальные запасные части, рекомендованные заводом-изготовителем.

Транспортировка и хранение

- Переносить инструмент в руках с остановленным двигателем, держа глушитель на удалении от собственного тела.
- Охладив двигатель, слить топливо из бака и закрепить инструмент перед хранением или транспортировкой в автомобиле.
- Сливать топливо из бака перед хранением инструмента. Рекомендуется сливать топливо после каждого рабочего цикла. Если топливо остается в топливном баке, необходимо хранить инструмент таким образом, чтобы исключить утечки топлива.
- Хранить инструмент вне досягаемости для детей.
- Произвести тщательную чистку инструмента и хранить в сухом месте.
- При транспортировке и хранении инструмента удостовериться, что он находится в отключенном состоянии.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не рекомендуется использовать приготовленную топливную смесь бензина и масла, хранившуюся более двух недель, так как это может повредить двигатель. Держите топливо в безопасном контейнере, в холодном помещении или в месте, удаленном от огнеопасных средств.

В ситуациях, не охваченных настоящим руководством, будьте осторожны и рассудительны.

В случае необходимости обращайтесь за помощью к официальному дилеру.

ГЛАВА 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

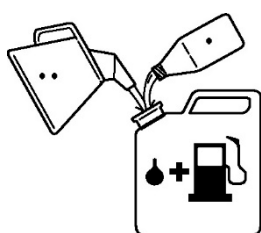
ТОПЛИВО

Используйте только высококачественное масло для двухтактных двигателей с бензином (октановое число не менее 92) в соотношении 50:1 (на 1 л бензина: 20 мл масла для двухтактных двигателей) (Рис. 1). Запрещается использовать для приготовления смеси масло для 2-тактных лодочных моторов. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать в качестве топлива чистый бензин без масла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не курить и держать другие источники огня в стороне от топливного бака во время заправки во избежание возгорания или получения ожогов (Рис. 2). Заливать топливо в бак после тщательного перемешивания бензина с маслом в отдельной чистой ёмкости.

БЕНЗИН
АИ-92



МАСЛО ДЛЯ
ДВУХТАКТНЫХ
ДВИГАТЕЛЕЙ



Рис. 1

Рис. 2

⚠ ОСТОРОЖНО! Удаляйте все следы топлива перед запуском двигателя!

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

- 1) Положите бензогайковерт на прочную опору или твердый грунт.
- 2) Установите **переключатель направления вращения** в нейтральное (N) положение (Рис. 3)
- 3) Нажмите несколько раз **кнопку топливного насоса** для подачи топлива к карбюратору (Рис. 4)
- 4) Переведите **рычажок воздушной заслонки карбюратора** в закрытое положение  (Рис. 5)
- 5) Выжмите **рычаг газа** и нажмите **стопорную кнопку**, чтобы рычаг газа зашелкнулся в среднем положении и не мог возвратиться в исходное положение (Рис. 6)
- 6) Вытяните рукоятку возвратного стартера на 5-10 см, пока не почувствуете сопротивление, затем резко дерните ее на себя и, удерживая рукоятку возвратного стартера в руке, плавно отпускайте ее до тех пор, пока трос стартера не смотается полностью обратно.

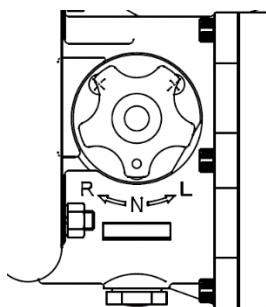


Рис. 3



Рис. 4

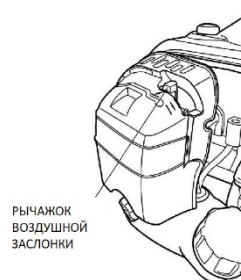


Рис. 5

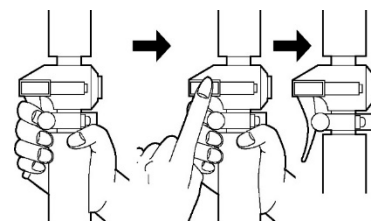


Рис. 6

⚠ ОСТОРОЖНО! Плавно возвращайте трос возвратного стартера в исходное положение.

- 7) После запуска, когда двигатель начнет работать непрерывно, медленно верните **рычажок воздушной заслонки** в открытое положение |↑|
- 8) Если через несколько тактов после выполнения процедуры (7) двигатель остановится, верните рычаг воздушной заслонки в открытое положение и повторным рывком вытяните **рукоятку возвратного стартера**.
- 9) Если двигатель не запускается с помощью процедуры (8), повторите все процедуры, начиная с п. (4).
- 10) После запуска двигателя **отщелкните рычаг газа в положение холостого хода** для уменьшения оборотов двигателя. Дайте двигателю поработать 2-3 минуты для прогрева перед началом использования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После запуска двигателя оставлять инструмент без присмотра запрещается.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- Отпустите рычаг газа для уменьшения скорости двигателя и перехода на холостые обороты.
- Для остановки двигателя нажмите кнопку СТОП. (Рис. 7)
- Положите инструмент на прочную опору или твердый грунт и переведите рычаг переключения направления вращения в нейтральное (N) положение.

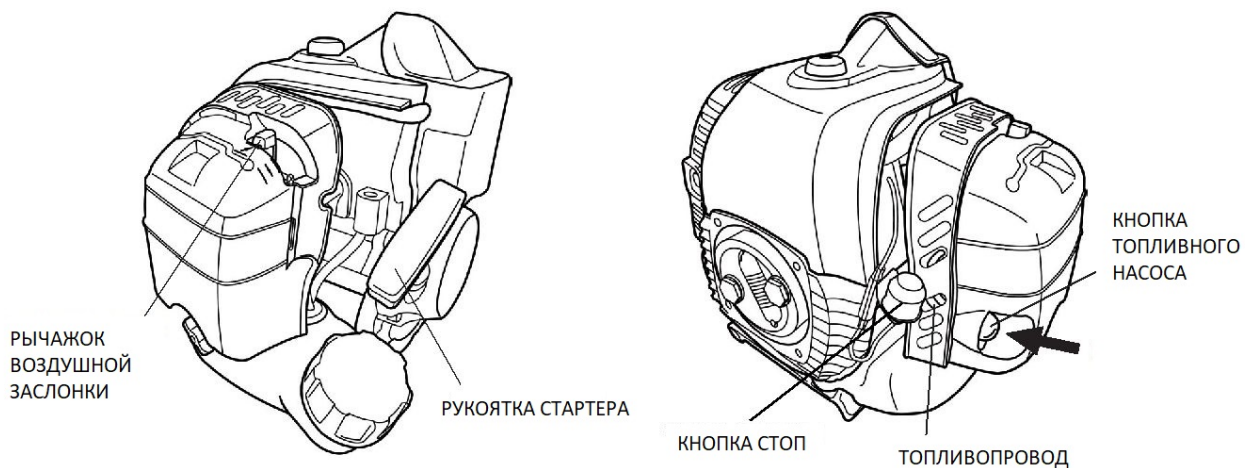


Рис. 7

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ.

- Выберите положение переключателя направления вращения R (по часовой стрелке) или L (против часовой стрелки), соответственно, для заворачивания и отворачивания болтов и гаек (Рис. 3).
- Необходимо **всегда отпускать рычаг газа** для перехода двигателя на холостые обороты перед переключением направления вращения. **Запрещается** изменять направление вращения гайковерта на высоких оборотах двигателя.

Если переключатель направления вращения не повернуть, при работающем двигателе – слегка нажмите газ, при выключенном двигателе – слегка проверните наковальню (посадочный квадрат для установки головки).

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИЯ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА.

Данная модель гайковерта оборудована регулировочной кнопкой для установки двух различных величин крутящего момента – полный газ (максимальный крутящий момент) 1700 нм и средний газ (средний крутящий момент) около 950 нм. Нажмите регулировочную кнопку.

При выжимании рычага газа регулировочный затвор будет предотвращать его дальнейшее перемещение. Другими словами, как только рычаг газа упрется в регулировочный затвор, дальнейшее увеличение крутящего момента прекратится.

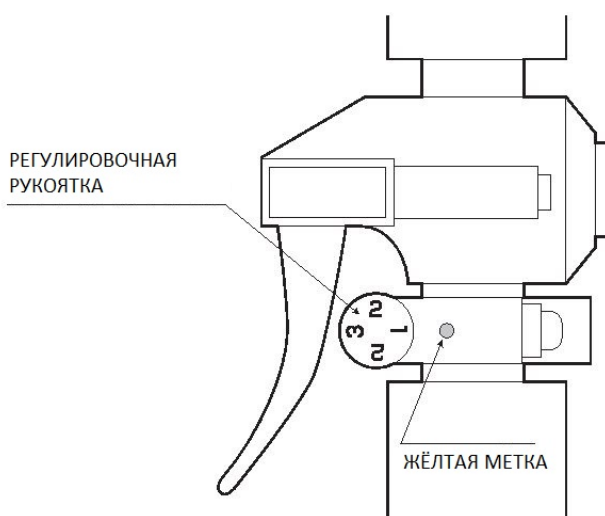


Рис. 8

С помощью **регулирующей рукоятки** можно производить точную настройку крутящего момента путем вращения рукоятки в диапазоне от 1 до 3. Необходимая цифра должна совпадать с желтой меткой на рукоятке (Рис. 8)

Сразу по окончании операции откручивания или затягивания гайки отпустите рычаг газа для переключения двигателя на холостой ход. После остановки вращения головки бензогайковерта снимите инструмент с гайки.

ГЛАВА 4. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

Топливная система	
Недостаточно топлива в баке	Заправьте топливную смесь
Топливо не поступило в карбюратор	Несколько раз нажмите кнопку топливного насоса
Перегиб или отсоединение топливной трубки	Произведите ремонт или замену
Залита свеча зажигания	Выверните свечу зажигания Удалите излишки топлива, прокачав цилиндр 5-6 кратным выдергиванием рукоятки возвратного стартера. Установите свечу на место. Переведите рычажок воздушной заслонки в положение «открыто» и запустите двигатель.
Поломка карбюратора	Произведите ремонт или замену
Электрическая система	
Нагар на свече зажигания	Произведите очистку или замену
Большой зазор между электродами свечи зажигания	Установите зазор 0,6-0,7 мм
Неисправна катушка зажигания	Произведите ремонт или замену

ДВИГАТЕЛЬ РАБОТАЕТ НЕРОВНО НА ХОЛОСТЫХ ОБОРОТАХ

Неправильная настройка оборотов холостого хода	Выполните регулировку оборотов холостого хода
--	---

ДВИГАТЕЛЬ ГЛОХНЕТ

Закончилось топливо	Заправьте топливную смесь
Воздушная заслонка закрыта	Переведите рычажок воздушной заслонки в положение «открыто»
Поломка карбюратора	Произведите ремонт или замену

НЕДОСТАТОК МОЩНОСТИ

Загрязнен воздушный фильтр	Произведите очистку или замену
Износ деталей ударного механизма	Произведите ремонт или замену
Износ деталей сцепления	Произведите ремонт или замену

ГЛАВА 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания нормального технического состояния инструмента и длительного срока службы, а следовательно, для сокращения эксплуатационных расходов рекомендуется проводить регулярные проверки и техническое обслуживание инструмента в соответствии с интенсивностью его использования.

Подобная практика, кроме того, гарантирует защиту от травматизма работающего с инструментом персонала.

ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

- Проверьте надежность затяжки всех гаек и винтов;
- Проверьте уровень топлива, при пополнении топлива удалите все протечки и протрите топливный бак;
- Проверьте уровень масла в редукторе через смотровое стекло. Уровень масла должен находиться по центру стекла, в противном случае необходимо долить масло до указанного уровня.

Для заливки в редуктор использовать **минеральное трансмиссионное масло типа GL5 80W-90** в объеме около 250 мл.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверьте состояние стартера, особенно тросика и возвратной пружины;
- Произведите чистку наружных элементов свечи зажигания;
- Выверните свечу зажигания и проверьте зазор между электродами. Отрегулируйте величину зазора на 0,6-0,7 мм или замените свечу;
- Произведите чистку охлаждающих пластин на корпусе цилиндра и удостоверьтесь в чистоте воздухозаборника на стартере;
- Произведите чистку либо замену (в случае необходимости) воздушного фильтра.
- Проверьте наличие смазки в ударном механизме, проверьте сальник на предмет выдавливания смазки.

ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Промойте топливный бак бензином;
- Произведите наружную чистку карбюратора и поверхностей вокруг него;
- Произведите чистку вентиляционных отверстий и поверхностей вокруг них;
- Произведите чистку либо замену (в случае необходимости) топливного фильтра.
- Произведите разборку и осмотр ударного механизма, добавьте смазку с содержанием MoS₂ (дисульфид молибдена).

Рекомендуемые марки смазок в ударный механизм: Valvoline Moli Fortified MP Grease, Mobil Mobilgrease Special, Texaco Molytex EP2, Liquimoly LM 47 Langzeitfett + MoS₂, Chevron MoS₂ Molytex EP2 (3%), Shell Gadus S2 V220 AD 2, STATOIL MolyWay Li 732.

РЕГУЛИРОВКА ХОЛОСТЫХ ОБОРОТОВ

Карбюратор бензогайковёрта VESSEL модели GT-3500GE-V исключает возможность его перенастройки с заводских установок, доступна возможность регулировки холостых оборотов.

Частота холостых оборотов двигателя должна находиться в диапазоне 2500-3000 об/мин.

Отрегулировать частоту можно, при работающем на холостых оборотах двигателе, вращая винт по часовой стрелке – для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения оборотов (Рис. 9).

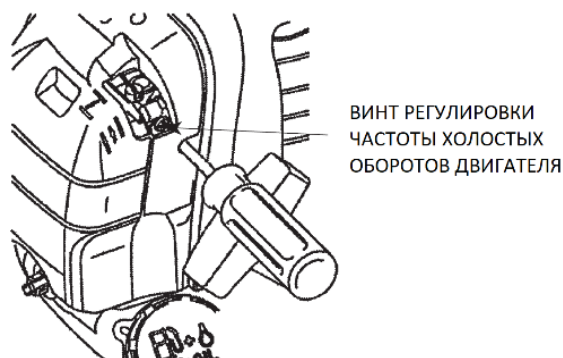


Рис. 9

ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Свеча зажигания подлежит замене через каждые 100 часов наработки или раньше, в случае сильной выработки электродов.

Необходимо обслуживать свечу зажигания каждые 25 моточасов.

Наилучшие условия работы, когда электроды свечи зажигания имеют темно-коричневый цвет и находятся в сухом состоянии.

Используйте рекомендованные свечи зажигания типа **BPMR8Y**.

1. Охладите двигатель, выкрутите винты с головкой под торцевой шестигранный ключ и снимите заднюю крышку, приподняв ребро, как показано на рисунке 10.
2. Поверните колпачок соединительного шнура свечи зажигания несколько раз вперед и назад, чтобы ослабить его, и вытащите его из свечи зажигания.
3. Выкрутите свечу зажигания с помощью свечного ключа.
4. Очистите электроды щеткой.
5. Установите зазор между электродами на 0,6-0,7 мм.
6. Замените свечу зажигания, если повреждена или изношена.
7. Будьте осторожны, чтобы не перетянуть свечу зажигания во время установки, момент затяжки 10,7–16,6 Нм.
8. Установите заднюю крышку и закрутите винты.

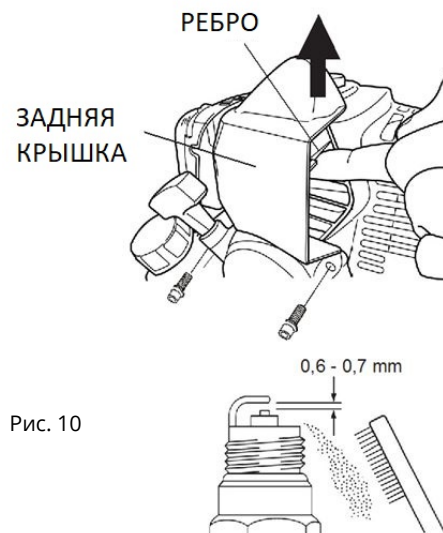
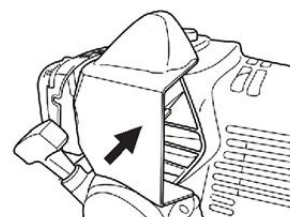


Рис. 10



ПРОВЕРКА ИСКРЫ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Выверните свечу зажигания и прикоснитесь ею к любой металлической части инструмента, кроме установочного отверстия свечи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Категорически запрещается касаться свечой зажигания зоны установочного отверстия свечи, так как это может привести к взрыву остаточных паров топлива.

Дерните на себя рукоятку стартера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вытягивая трос стартера, не прикасайтесь к металлической части свечи зажигания во избежание поражения электрическим током.

Удалите следы топлива вокруг того места, где будете прикасаться к корпусу свечой зажигания, удостоверьтесь в отсутствии возможности воспламенения и проверьте искру свечи зажигания.

Если свеча исправна, между электродами будет видна искра.

Ненормальное состояние свечи зажигания определяется следующими факторами:

Неправильным соотношением топливной смеси (слишком много масла в бензине).
Засорением воздушного фильтра.
Тяжелыми рабочими условиями (работа в холодных погодных условиях).

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Чистка воздушного фильтра должна выполняться каждые 100 часов работы бензогайковерта.

Воздушный фильтр должен подвергаться регулярной чистке от грязи и пыли, а в случае повреждения – заменяться новым.

1. Снимите крышку воздушного фильтра и фильтрующий элемент (Рис. 11).
2. Промойте фильтр теплой мыльной водой, хорошо отожмите и просушите перед установкой.
3. Слегка промокните фильтр моторным маслом типа SAE30, отожмите лишнее масло.
4. Установите фильтр обратно.

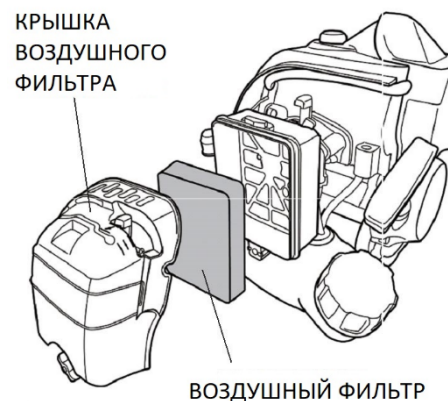


Рис. 11

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Очищайте топливный фильтр каждые 100 часов работы.

1. Слейте все топливо из топливного бака и извлеките держатель топливного фильтра из топливного бака.
2. При помощи проволочного крючка аккуратно вытащите фильтр, старайтесь не вырвать топливную трубку.
3. Снимите фильтрующий элемент с топливной трубки и промойте теплой водой с моющим средством.
4. Установите топливный фильтр в обратном порядке.

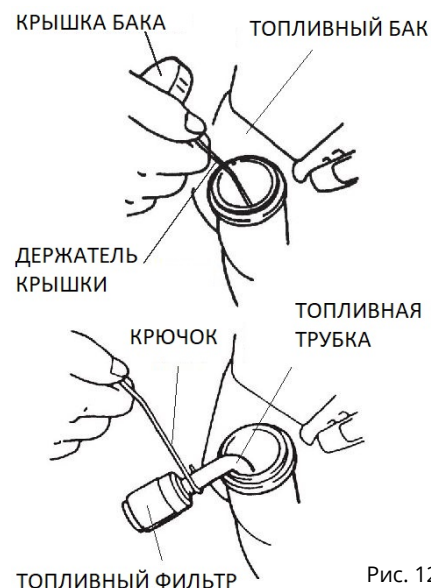


Рис. 12

УДАРНЫЙ МЕХАНИЗМ

Когда в результате соударений молоточка и наковальни места их контакта подвергаются износу, происходит снижение выходной мощности инструмента, и при длительной работе в таких условиях могут происходить повреждения инструмента и преждевременный износ деталей.

Не реже одного раза в месяц необходимо сливать все масло из редуктора, извлекать корпус молоточка в сборе из ударного механизма, производить его чистку, производить проверку степени износа молоточка и наковальни и добавлять смазку в ударный механизм.

ПОДГОТОВКА К ДЛИТЕЛЬНОМУ ХРАНЕНИЮ

В случае длительного хранения (более 3 недель) следует подготовить инструмент:

- Отремонтировать поврежденные детали;
- Слить все топливо из топливного бака и произвести пуск двигателя до остановки, для того чтобы выработать оставшееся топливо в карбюраторе;
- Отвернуть свечу зажигания, залить в цилиндр немного масла для двухтактных двигателей и **медленно** провернуть двигатель несколько раз рукояткой стартера для распределения масла.
- Закрутить свечу зажигания обратно;
- Произвести чистку узлов и деталей бензогайковерта и смазать металлические части маслом для двухтактных двигателей для предотвращения коррозии.

Храните инструмент в сухих и чистых от пыли местах при температуре ниже 50°C.

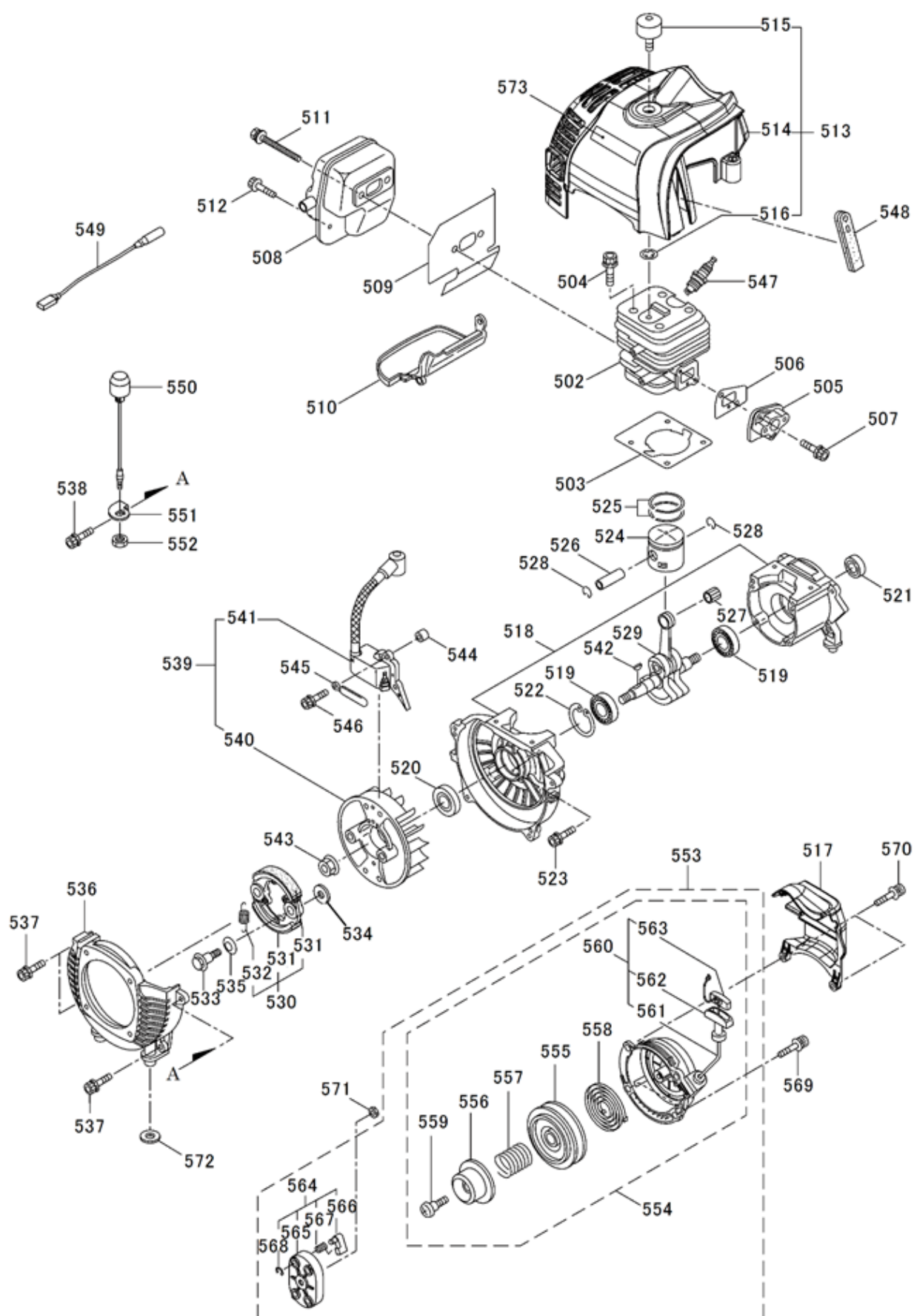
ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

С целью усовершенствования продукции, технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

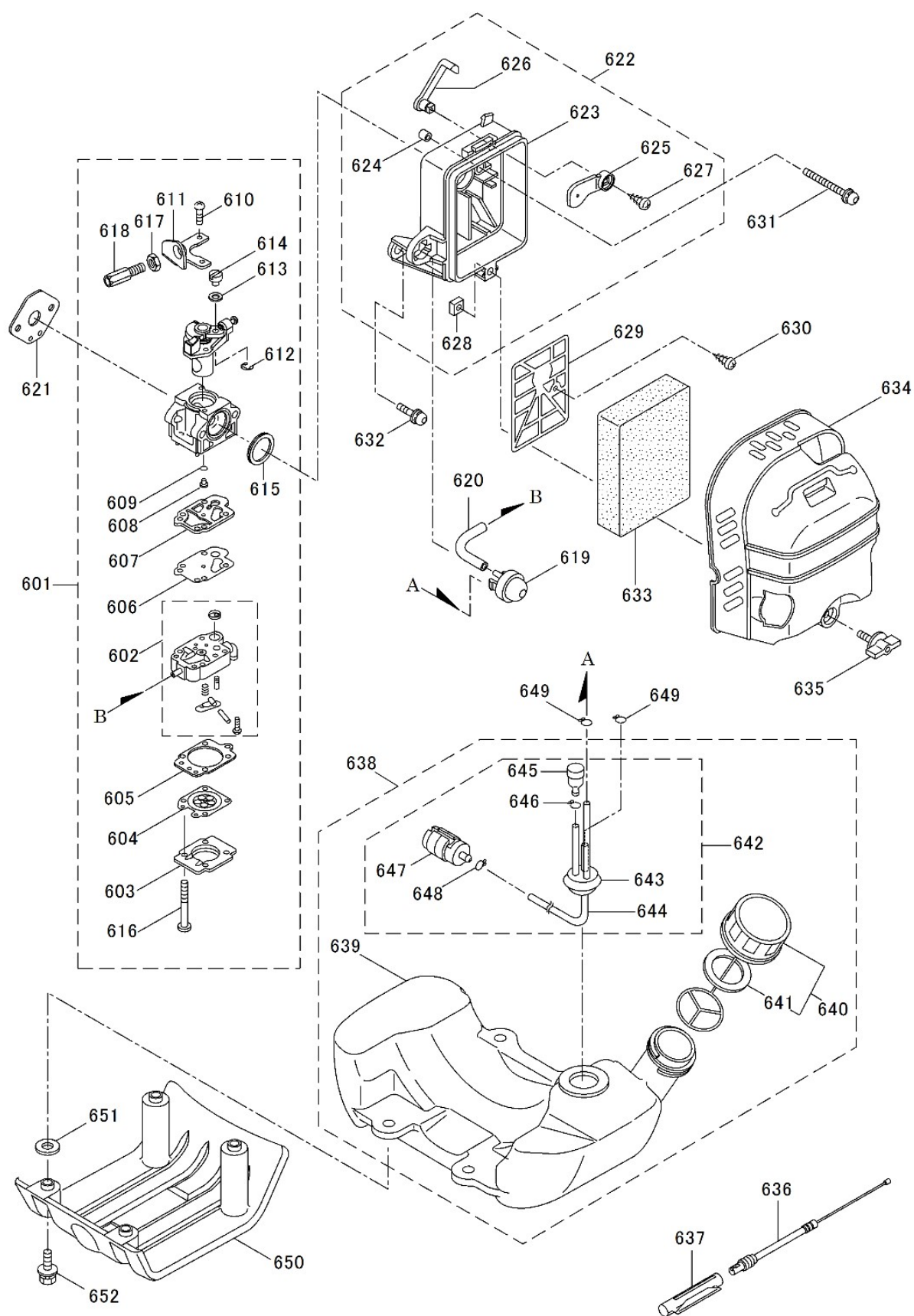
Двигатель GT-3500GE-V детализовка часть 1



№ на чертеже	Код детали	Наименование детали	Шт.
502	848502	Цилиндр	1
503	848503	Прокладка цилиндра	1
504	848504	Болт с шестигранной головкой M5x25	4
505	848505	Теплоизолятор карбюратора	1
506	848506	Прокладка теплоизолятора	1
507	848507	Болт с шестигранной головкой M5x25WSW	2
508	848508	Глушитель	1
509	848509	Прокладка глушителя	1
510	848510	Нижняя крышка	1
511	848511	Болт с шестигранной головкой M5x60	2
512	848512	Болт с шестигранной головкой M5x12W-12	1
513	848513	Верхняя крышка в сборе (поз. 514, 515, 516)	1
< 514 >	848514	Верхняя крышка	1
< 515 >	848515	Завертка	1
< 516 >	848516	Шайба М6	1
517	848517	Задняя крышка	1
518	848518	Кривошипная камера	1
519	848519	Подшипник 6202 СЗ	2
520	848520	Сальник TC15357	1
521	848521	Сальник ISCD15257	1
522	848522	Стопорное кольцо D35 внутреннее	1
523	848523	Болт с шестигранной головкой M5x30	4
524	848524	Поршень	1
525	848525	Поршневое кольцо	2
526	848526	Палец поршня	1
527	848527	Игольчатый подшипник KTV111414EG01B2	1
528	848528	Стопорное кольцо	2
529	848529	Коленчатый вал в сборе	1
530	848530	Сцепление в сборе (поз. 531, 532)	1
< 531 >	848531	Фрикционная накладка сцепления	2
< 532 >	848532	Пружина сцепления 2.3-44.8L	1
533	848533	Болт сцепления M8x1.25	2
534	848534	Шайба плоская 8x22xT1.2	2
535	848535	Шайба волнистая упругая	2
536	848536	Крышка вентилятора	1
537	848537	Болт с шестигранной головкой M5x20WSW	3
538	848538	Болт с шестигранной головкой M5x25WSW	1
539	848539	Магнето в сборе (поз. 540, 541)	1
< 540 >	848540	Ротор	1
< 541 >	848541	Катушка зажигания	1

542	848542	Сегментная шпонка 3×10	1
543	848543	Контргайка M10×17×t8	1
544	848544	Проставыш	2
545	848545	Скоба М4	1
546	848546	Болт с шестигранной головкой М4×25WSW	2
547	848547	Свеча зажигания ВРМ8У	1
548	848548	Изолирующая вставка	1
549	848549	Провод	1
550	848550	Кнопка СТОП	1
551	848551	Стойка	1
552	848552	Гайка шестигранная М8×1	1
553	848553	Возвратный стартер в сборе со шкивом (поз. 554 - 568)	1
< 554 >	848554	Возвратный стартер в сборе (поз. 555-563)	1
< 555 >	848555	Катушка	1
< 556 >	848556	Втулка	1
< 557 >	848557	Демпферная пружина	1
< 558 >	848558	Спиральная пружина	1
< 559 >	848559	Установочный винт	1
< 560 >	848560	Шнур с ручкой в сборе (поз. 561-563)	1
< 561 >	848561	Шнур стартера	1
< 562 >	848562	Ручка стартера	1
< 563 >	848563	Крышка ручки стартера	1
< 564 >	848564	Шкив стартера в сборе (поз. 565-568)	1
< 565 >	848565	Шкив стартера	1
< 566 >	848566	Храповик	2
< 567 >	848567	Возвратная пружина	2
< 568 >	848568	Стопорное кольцо тип Е	2
569	848569	Болт с шестигранной головкой М5×18WSW	2
570	848570	Болт с шестигранной головкой М5×25L	2
571	848571	Гайка шестигранная низкая М8	1
572	848572	Уплотнение 17×8×2	4
573	848573	Шильда	1

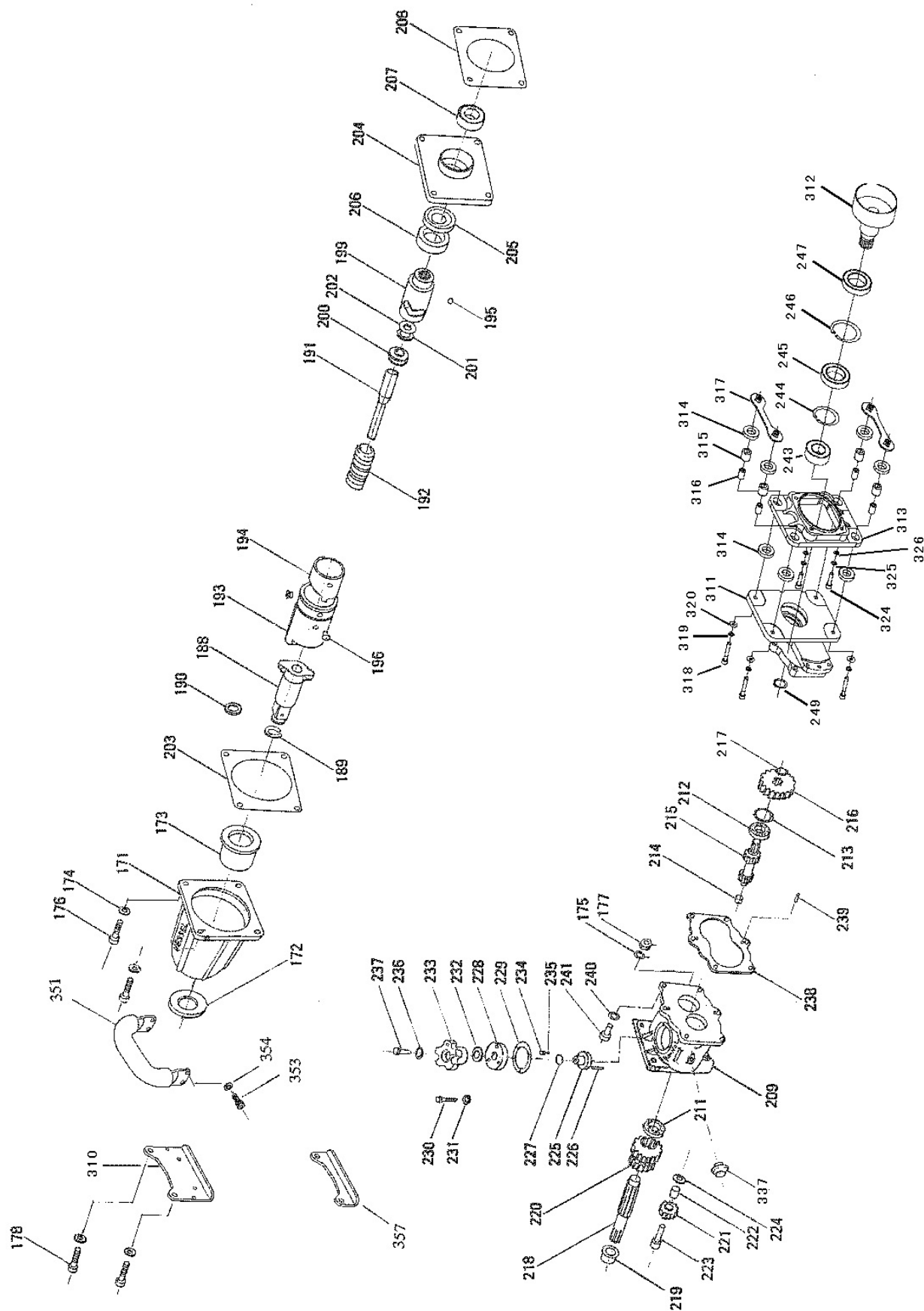
Двигатель GT-3500GE-V детализовка часть 2



№ на чертеже	Код детали	Наименование детали	Шт.
601	848601	Карбюратор в сборе (поз. 602-618)	1
< 602 >	848602	Корпус насоса	1
< 603 >	848603	Крышка	1
< 604 >	848604	Дозирующая диафрагма	1
< 605 >	848605	Прокладка	1
< 606 >	848606	Топливопрокачивающая диафрагма	1
< 607 >	848607	Прокладка	1
< 608 >	848608	Жиклер	1
< 609 >	848609	Кольцо уплотнительное	1
< 610 >	848610	Винт	2
< 611 >	848611	Кронштейн	1
< 612 >	848612	Стопорное кольцо тип Е	1
< 613 >	848613	Шайба	1
< 614 >	848614	Вертлюг	1
< 615 >	848615	Уплотнительное кольцо	1
< 616 >	848616	Винт	4
< 617 >	848617	Гайка шестигранная М6	1
< 618 >	848618	Адаптер	1
619	848619	Кнопка топливного насоса	1
620	848620	Топливная трубка	1
621	848621	Прокладка	1
622	848622	Корпус воздушной камеры в сборе (поз. 623-628)	1
< 623 >	848623	Корпус воздушной камеры	1
< 624 >	848624	Стяжная втулка	3
< 625 >	848625	Воздушная заслонка	1
< 626 >	848626	Рычажок воздушной заслонки	1
< 627 >	848627	Винт М3,5×8	1
< 628 >	848628	Квадратная гайка М5	1
629	848629	Решетка	1
630	848630	Винт М3,5×8	1
631	848631	Болт с шестигранной головкой М5×50WSW	2
632	848632	Болт с шестигранной головкой М5×16WSW	1
633	848633	Воздушный фильтр	1
634	848634	Крышка воздушного фильтра	1
635	848635	Закрутка	1
636	848636	Тросик	1
637	848637	Корпус разъема	1
638	848638	Топливный бак в сборе (поз. 639-648)	1
< 639 >	848639	Топливный бак	1
< 640 >	848640	Крышка топливного бака в сборе (вместе с поз. 641)	1
< 641 >	848641	Уплотнительная прокладка	1
< 642 >	848642	Топливопровод в сборе (поз. 643-648)	1
< 643 >	848643	Втулка	1

< 644 >	848644	Трубка топливного фильтра 180L	1
< 645 >	848645	Сапун в сборе	1
< 646 >	848646	Хомут	1
< 647 >	848647	Топливный фильтр	1
< 648 >	848648	Хомут	1
649	848649	Хомут	2
650	848650	Подставка	1
651	848651	Уплотнение 17×8×2	4
652	848652	Крепежный винт M5×20WSW	4

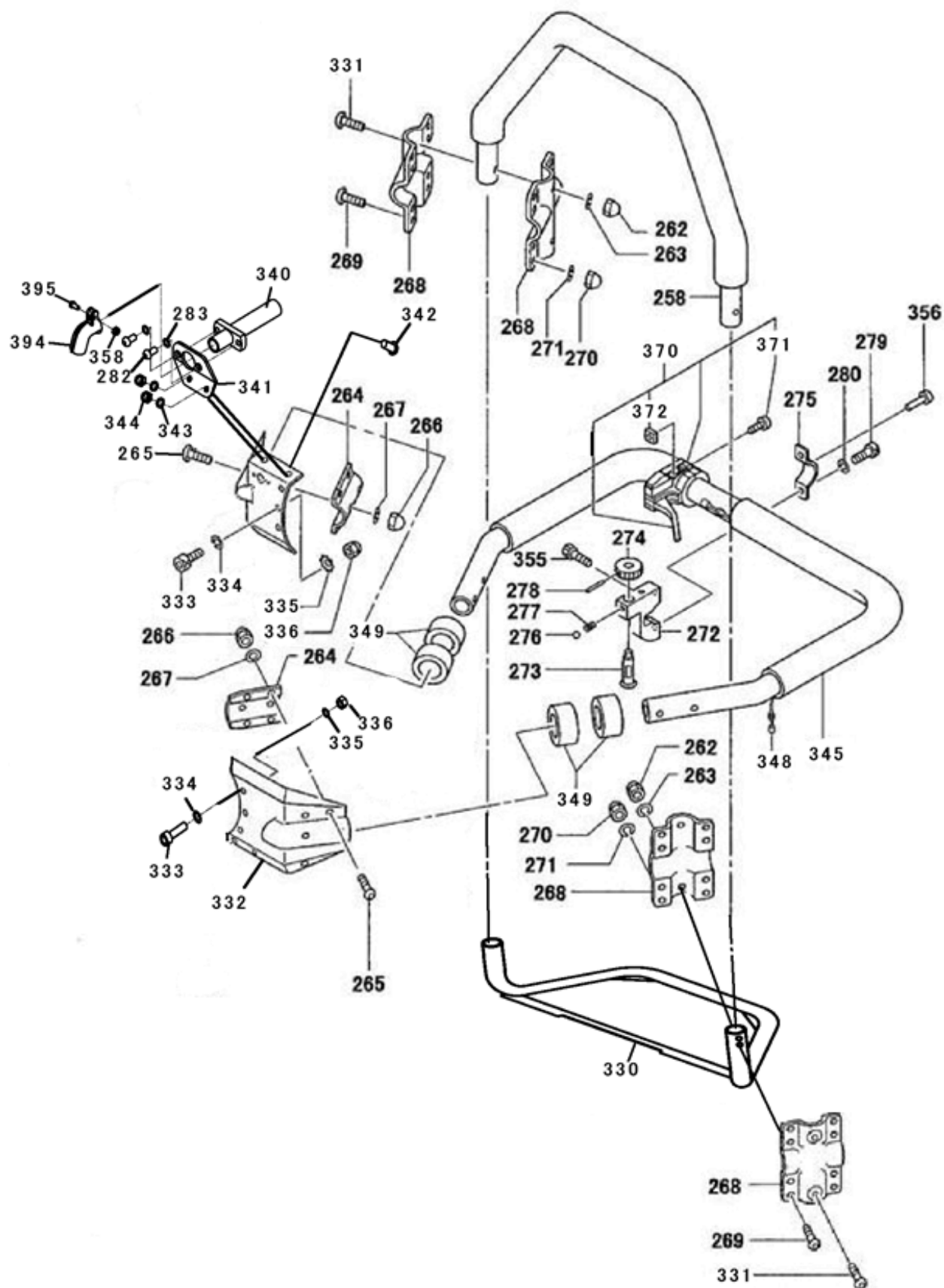
Детали ударного механизма GT-3500GE-V



№ на чертеже	Код детали	Наименование детали	Шт.
171	845171	Ударный механизм - внешняя часть (поз. 171, 172, 173)	1
< 172 >	845172	Сальник VB35505	1
< 173 >	845173	Втулка, запрессованная в поз. 171	1
174	845174	Шайба зубчатая пружинная 2Н-М8	4
175	845175	Шайба пружинная М8	3
176	845176	Болт с шестигранной головкой М8х45	3
177	845177	Соединительная гайка М8	3
178	845178	Болт с шестигранной головкой М8х50	1
188	845188	Наковальня в комплекте (поз.188, 189, 190)	1
< 189 >	845189	Кольцо стопорное	1
< 190 >	845190	Торцевое уплотнение Р18, возвратное кольцо	1
191	845191	Центральный вал	1
192	845192	Пружина возвратная	1
193	845193	Молоток в комплекте (поз.193, 194,196)	1
< 194 >	845194	Кулачковая пластина	1
195	845195	Шарик, вал диаметр 13/32	2
< 196 >	845196	Заглушка	4
199	845199	Сцепление	1
200	845200	Опорный подшипник NSK51104	1
201	845201	Проставыш	1
202	845202	Опора	1
203	845203	Прокладка, корпус ударного механизма	1
204	845204	Кольцевой фланец в комплекте (поз. 204, 205, 206, 207)	1
< 205 >	845205	Сальник SC30527	1
< 206 >	845206	Шариковый подшипник 6007VV	1
< 207 >	845207	Шариковый подшипник 6006	1
208	845208	Прокладка кольцевого фланца	1
209	845209	Корпус редуктора в сборе (поз.209, 211, 214, 237)	1
< 211 >	845211	Шариковый подшипник 16004	1
212	845212	Шариковый подшипник 16003	1
213	845213	Упорное кольцо IRTW-35	1
< 214 >	845214	Втулка, вал переключателя	1
215	845215	Вал, переключатель	1
216	845216	Зубчатая передача	1
217	845217	Упорное кольцо STW-16	1
218	845218	Вал, подшипник в сборе (поз. 218, 219)	1
< 219 >	845219	Втулка, вал подшипника	1
220	845220	Комплект шестерен	1
221	845221	Планетарный редуктор в сборе (поз. 221, 222)	1
< 222 >	845222	Втулка, планетарный редуктор	1
223	845223	Планетарная ось	1
224	845224	Планетарное распорное кольцо	1
225	845225	Шестеренчатый переключатель в сборе (поз. 225, 226)	1

< 226 >	845226	Винтовой штифт 5x26, шестеренчатый переключатель	1
227	845227	Торцевое уплотнение N14, шестеренчатый переключатель	1
228	845228	Фланец редуктора	1
229	845229	Уплотнение, фланец редуктора	1
230	845230	Болт с шестигранной головкой M5x10	3
231	845231	Шайба зубчатая пружинная 2L-M5	3
232	845232	Пружинная шайба WW-16	1
233	845233	Рычажок переключения направления вращения	1
234	845234	Возвратная пружина S3.8x7x0.6x6	1
235	845235	Стальной шарик диаметр 4	1
236	845236	Пружинная шайба M6	1
237	845237	Болт с шестигранной головкой M6x20	1
238	845238	Прокладка, корпус редуктора	1
239	845239	Штифт 4 внутренний диаметр x13.8	2
240	845240	Шайба зубчатая пружинная 2H-M6	6
241	845241	Болт с шестигранной головкой M6x25	6
< 243 >	845243	Шариковый подшипник 16005	1
< 244 >	845244	Упорное кольцо IRTW-47	1
< 245 >	845245	Шариковый подшипник 6907	1
< 246 >	845246	Упорное кольцо IRTW-55	1
< 247 >	845247	Сальник SC35558	1
249	845249	Упорное кольцо STW-25	1
310	848310	Подножка длинная	1
311	848311	Фланец опоры сцепления в сборе (поз. 311, 243, 247, 337)	1
312	848312	Кольцо сцепления	1
313	848313	Опорный фланец двигателя	1
314	848314	Амортизатор резиновый	8
315	848315	Втулка полимерная	4
316	848316	Втулка	4
317	848317	Ресивер демпфера	2
318	848318	Болт с шестигранной головкой M6x35	4
319	848319	Шайба пружинная M6	4
320	848320	Шайба плоская M6	4
324	848324	Болт с шестигранной головкой M6x22	4
325	848325	Шайба пружинная M6	4
326	848326	Шайба пружинная зубчатая с накаткой M6	4
< 337 >	848337	Смотровой винт редуктора PF3/8-19	1
351	845351	D-образная противовибрационная рукоятка	1
353	845353	Болт с шестигранной головкой M6x16	4
354	845354	Шайба зубчатая пружинная 2H-M6	4
357	845357	Подножка короткая 15 мм	1

Детали рукояток и обвеса защиты GT-3500GE-V



№ на чертеже	Код детали	Наименование детали	Шт.
258	845258	Антивибрационная опорная рукоятка с резиновым покрытием	1
262	845262	Шестигранная соединительная гайка М5	4
263	845263	Шайба пружинная М5	4
264	845264	Пластина для рукоятки	2
265	845265	Болт с шестигранной головкой М5х16	8
266	845266	Шестигранная соединительная гайка М5	8
267	845267	Шайба пружинная М5	8
268	845268	Кронштейн для опорной рукоятки	4
269	845269	Болт с шестигранной головкой М5х14	16
270	845270	Шестигранная соединительная гайка М5	16
271	845271	Шайба пружинная М5	16
272	845272	Комплект регулировочного узла (поз. 272, 273, 274, 276, 277, 278, 355)	1
< 273 >	845273	Клапан регулятора	1
< 274 >	845274	Кнопка регулятора	1
275	845275	Кронштейн регулятора	1
< 276 >	845276	Шарик регулятора, внутренний диаметр 4	1
< 277 >	845277	Пружина регулятора S3.8x0.6	1
< 278 >	845278	Стопорный штифт SP2.5x16 кнопки регулятора	1
279	845279	Болт с шестигранной головкой М5х12	2
280	845280	Шайба пружинная М5	2
282	845282	Болт с шестигранной головкой М6х12	2
283	845283	Шайба зубчатая пружинная 2Н-М6	2
330	848330	Сварная защита бензобака	1
331	848331	Болт с шестигранной головкой М5х30	4
332	848332	Кронштейн рукоятки	2
333	848333	Болт с шестигранной головкой М6х22	6
334	848334	Шайба пружинная М6	6
335	848335	Шайба зубчатая пружинная 2Н-М6	6
336	848336	Шестигранная соединительная гайка М6	6
340	848340	Кронштейн выходного патрубка глушителя	1
341	848341	Опора глушителя	1
342	848342	Болт с шестигранной головкой М6х16	2
343	848343	Шайба пружинная М6	2
344	848344	Шестигранная гайка М6	2
345	848345	Антивибрационная главная рукоятка с резиновым покрытием	1
348	848348	Тросик дроссельной заслонки	1
349	848349	Резиновые демпферы главной рукоятки	4
< 355 >	848355	Болт с шестигранной головкой М5х14	2
356	848356	Заклепка	1
358	848358	Шестигранная гайка М4	1
370	848370	Рычажок дроссельной заслонки в сборе	1
371	848371	Винт М5х20	2
372	848372	Гайка М5	2

394	848394	Выходной патрубок глушителя в сборе	1
395	848395	Винт М4х8	1

Гарантийный талон

Изделие, модель: Бензогайковерт Vessel GT-3500GE-V	Страна производства: Япония
Двигатель: Matuyama (Japan) CER420A	Страна производства: Япония
Класс: Профессиональный	№ изделия:
Покупатель:	№ двигателя:
Дата продажи:	Гарантийный срок: 24 мес.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

В течение гарантийного срока, начиная с даты продажи, неисправности, возникшие вследствие производственного дефекта отдельных деталей или изделия в целом, устраняются бесплатно для Покупателя.

Гарантия имеет силу при наличии правильно заполненного гарантийного талона.

Покупатель доставляет изделие в ремонт самостоятельно и за свой счет. Изделие должно быть чистым.

К наступлению гарантийных обязательств не относится засорение топливной системы, масляного и воздушного фильтров.

Продолжительность гарантийного ремонта обусловлена сложностью ремонта и наличием запасных деталей на складе. При некоторых обстоятельствах может составить до 3-х месяцев.

Продавец не покрывает любые непредвиденные расходы, связанные с гарантийным ремонтом (проезд и проживание людей, транспортировка изделия, простой оборудования, упущенная выгода).

Действие гарантии прекращается, и изделие не подлежит бесплатному гарантийному ремонту в следующих случаях:

1. Неисправность возникла в результате нарушения Покупателем правил инструкции по эксплуатации изделия.
2. Повреждения части изделия, или изделия в целом во время транспортировки Покупателем, в связи с небрежным обращением, неправильным использованием (включая перегрузку), использованием запасных частей иных, чем рекомендованных производителем.
3. При отсутствии или невозможности идентификации серийного номера.
4. При возникновении вторичных неисправностей и поломок, вызванных эксплуатацией заведомо неисправного изделия.
5. Изделие подвергалось ремонту или конструктивным изменениям неуполномоченными Продавцом лицами.
6. При повреждении изделия, возникшего в результате природных катаклизмов, механическом или химическом воздействии.
7. При применении некачественных или несоответствующих указанным в сопроводительной документации эксплуатационных материалов.

Настоящая гарантия не распространяется на следующие расходные материалы, детали и работы:

- фильтрующие элементы (воздушные, топливные, масляные);
- предохранители; устройства зажигания топливной смеси; приводные ремни, амортизаторы;
- детали вышедшие из строя в результате естественного износа, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания;
- детали цилиндропоршневой группы с задирами;
- чистка топливной системы.

Инструкцию по эксплуатации получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен

Ремонтная ведомость

Дата поступления в ремонт: « » 20 г

Марка инструмента:

Заводской номер:

Причина обращения (заполняется покупателем):

Результаты диагностики (заполняется мастером по сервису): « » 20 г

Список выполненных работ (заполняется мастером по сервису): « » 20 г

Список замененных деталей:

Сдал мастер по сервису / / « » 20 г
(подпись)

VESSEL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

EC適合宣言書

Name of company VESSEL FUKUCHIYAMA CO., LTD.
社 名 株式会社 ベツセル福知山
Address 20-1, OSADANO-CHO 1-CHOME
住 所 FUKUCHIYAMA-SHI KYOTO 620-0853 JAPAN
京都府福知山市長田野町1丁目20番地1

Declares, in sole responsibility, that the product
独自の責任において、次の製品が

Model : GT-3500GE-V

Referred to this declaration conforms with the standard(s) or directive(s)
as far as applicable:

適用可能な範囲において次の指令または規格に適合していることを宣言する。

Standard	: EN-792-6 : 2000
	EN-12096
	ISO 20643 (ISO 8662-1)
	ISO 28927-2 (ISO 8662-7)
	2016/1628
Machinery Directive	2006/42/EC(98/37/EC)
EMC Directive	2014/30/EU
RoHS Directive	2011/65/EU
Outdoor Noise Directive	2000/14/EC

The company named above will keep on file for review the following technical
Documentation:

上記の者は、以下の技術資料を査察に備え保持する。

- | | |
|---------------------------------|---------|
| • Technical drawings | 図面 |
| • Other technical documentation | その他技術資料 |

Importer/Distributor

KERNER Ltd., RUSSIA

Kyoto Japan February 1th, 2020

(自筆サイン) Yasushi Shiomi

Yasushi shiomi
Engineering Dept.
VESSEL FUKUCHIYAMA CO., LTD.



76, HAZEMIYA-MACHI 1-CHOME,
FUKUCHIYAMA-SHI, KYOTO, JAPAN
Tel: 0773-27-1310
Fax: 0773-27-1340

GB: EC DECLARATION OF CONFORMITY	— Individual machinery and safety components
F: DECLARATION DE CONFORMITE NORME CE	— Machine seule et composants de sécurité
D: CE KONFORMITÄTSEKHLARUNG	— Gesamtmaschine und Sicherheitseinrichtungen
SP: DECLARACION DE CONFORMIDAD CE	— Maquinaria individual y componentes de seguridad
I: DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE	— Macchina singola e componenti di sicurezza
P: CE DECLARACAO DE CONFORMIDADE	— Maquinaria individual e dispositivos de segurança
NL: EG KONFORMITEITSVERKLARING	— Individuele machine en veiligheidscomponenten
DK: CE OVERENSSTEMMELSES DEKLARATION	— Enkle maskin og sikkerhedskomponenter
S: EG-DEKLARATION OM OVERENSSTAMMELSE	— Individuella maskiner och säkerhetskomponenter
N: EF OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING	— Individuel maskine og sikkerhedsudstyr
FIN: VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	— Erilliset koneistot ja turvalaitteet
G: EC ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	— Ατομικά μηχανήματα και εξαρτήματα ασφαλείας

We, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, declare under our sole responsibility that the products to which this declaration relates is in conformity with the following Machinery Directive and Standard: Machinery Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Model / Modele / Modell / Modelo /
Modello / Modelo / Model / Model /
Typ / Model / Malli / Μοντέλο

GT-3500GE-V

Nous, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit ci-dessous: est en conformité avec les exigences des déclarations communautaires concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux: Directives Machines 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Wir, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden Maschinenrichtlinien und Standards entspricht: Maschinenrichtlinie 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Nosotros, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, declaramos bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto: al que se refiere esta declaración, está en conformidad con las siguientes Directivas y Standard de Maquinaria: Directiva Maquinaria 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Noi, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: cui questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti Direttive: Direttiva Macchine 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Nós, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos: a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos e padrões da Directiva de Maquinaria: Directiva de Maquinaria 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Wij, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat de artikelen op dewelke deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met volgende Machine Direktieven en Standaarden: Machinery Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Vi, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, deklarerer under eneansvar at følgende produkter: som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med følgende Maskin direktiv og standard: Machinery Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Vi, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, deklarerar under eget ansvar att produkten till vilken denna deklaration relaterar sig är i överensstämmelse med de krav som finns i Rådets direktiv 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Vi, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, deklarerer under eget ansvar at følgende produkter som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med følgende Maskindirektiv og standard: Machinery Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Me, **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, vakuutamme olevamme yksinomaissessa vastuussa siitä, että tämä tuote: johon tämä ilmoitus viittaa, on yhdenmukainen seuraavien konedirektiivien ja standardien kanssa: Konedirektiivi 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Εμείς, η **VESSEL CO., INC.** OSAKA JAPAN, δηλώνουμε υπ' ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία η δήλωση αυτή αναφέρεται, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Κοινοτικές Μηχανολογικές Οδηγίες και Πρότυπα. Μηχανολογική Οδηγία 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EC (98/37/EC).

Name of and position of issuer / Nom et fonction de l'émetteur / Name und Position des Erstellers / Nombre y cargo del expedidor / Nome e posizione del dichiarante / Nome e cargo do emissor / Naam en functie van de uitgever / Udsteder, navn og stilling / Udsteders navn og stilling / Utfärdarens namn och befattning / Ilmoituksen antajan nimi ja asema / Ονομα και θέση εκδότη

Kenneth W. Ishihara, Director

Signature of issuer / Signature de l'émetteur / Unterschrift des Erstellers / Firma del expedidor / Firma del dichiarante / Assinatura do emissor / Handtekening van de uitgever / Udsteder, underskrift / Udsteders signatur / Utfärdarens namnteckning / Ilmoituksen antajan allekirjoitus / Υπογραφή εκδότη

VESSEL CO., INC.

Yasushi Shiomi

VESSEL

CERTIFICATE OF INSPECTION

MODEL	GT-3500GE-V	SERIAL NO.	
--------------	-------------	-------------------	--

We hereby certify that before shipment, above tool has been carefully inspected according to our factory engineering standard and the result has come out in satisfactory data. In order to maintain the best conditions of this tool, please be sure to take a few minutes to read through the enclosed instruction manuals and operate as recommended.

DATE: _____

CHIEF INSPECTOR: Akira Kuse

Manufactured by :

VESSEL Co., Inc.

17-25, Fukae-Kita 2-chome, Higashinari-ku,
Osaka 537-0001 JAPAN

Tel : +81(0)6 6976 7778 Fax : +81(0)6 6972 9441
export@vessel.co.jp

VESSEL EUROPE S.A.R.L.

6, avenue du 1er Mai, ZAE Les Glaises,
91120 Palaiseau FRANCE

Tel : +33(0)1 69 19 17 42 Fax : +33(0)1 69 19 42 20
info.vessel-europe@vessel.co.jp

www.vessel.co.jp/english/